

8L



A150513

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 9.0

Skapandedatum: 2023-08-24

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Sammanställning av apparatens komponenter.....	10
4.3	Apparatens funktion	10
5	Installation och handhavande	11
5.1	Installation.....	11
5.2	Handhavande	12
6	Rengöring	16
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	16
6.2	Rengöring	16
7	Återvinning.....	18



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till olycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytras.
- Apparaten anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brännbara material

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från spis, ugn, öppen eld eller varmhållningsapparater osv.
- Apparaten ska rengöras regelbundet för att undvika risk för brand.
- Täck inte apparaten t.ex. med aluminiumfolie eller trasor.
- Använd apparaten bara med avsedda material och vid lämpliga temperaturinställningar. Material, livsmedel och matrester i apparaten kan antändas.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara, lättändliga material, t.ex. bensin, sprit, alkohol. Hög temperatur orsakar avdunstning av sådana material och deras kontakt med antändningskällor kan leda till explosion.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts söj för god frisklufttillförsel.

SV

Heta ytor

- Apparaten ytor blir heta under användning. Risk för brännskada. Temperaturen förblir hög även efter avstängning.
- Vidrör inte heta ytor på apparaten. Använd tillgängliga manöverelement och handtag.
- Apparaten kan transporteras och rengöras endast när den har svalnat helt.
- Håll varken kallt vatten eller brännbara vätskor på heta ytor.

Risk för brännskada från en het ångström!

- Under drift kommer het ånga ut ur ventilen som släpper ut överskottsånga. Undvik kontakt med denna del av locket under drift.
- Var särskilt försiktig när du öppnar locket. Het ånga som kommer ut ur innerkärlet kan bränna dina händer, armar eller ansikte.

Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

Användare

- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- tillagning och varmhållning av ris,

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- förberedning av andra livsmedel än ris,
- fyllning och uppvärmning av brännbara, hälsoskadliga och lätt ångande vätskor eller material osv.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Ris kokare 8L
Artikelnummer:	A150513
Material:	rostfritt stål
Version innerkärl:	nonstick-belagt, värmebeständig
Volym i l:	8
Produktionsmängd ris i portioner:	25 - 40
Anslutningsvärde:	1,95 kW 230 V 50/60 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	385 x 480 x 345
Vikt i kg:	10,0

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska detaljer!

SV

Version / egenskaper

- Funktioner:
 - tillagning
 - varmhållning
- På-/av-knapp
- Kontrollampa: tillagning
- Extra stora handtag
- Silikonmatta som fastbränningskydd
- Detta ingår:
 - 1 mätbägare
 - 1 rissked
 - 1 omröringssked

4.2 Sammanställning av apparatens komponenter



- 1. Ytterbehållare
- 2. Innerkärl
- 3. Ventil för utsläpp av överskottsånga
- 4. Inre lock
- 5. Stängning av locket
- 6. Yttre lock
- 7. Silikonmatta / fastbränningskydd
- 8. Kontrollpanel
- 9. Indikatorlampa för tillagningsfunktion (röd)
- 10. Indikatorlampa för varmhållningsfunktion (grön)
- 11. På-/av-knapp
- 12. Mätbägare
- 13. Rissked
- 14. Omrörningssked

4.3 Apparatens funktion

Denna apparat är avsedd för tillagning och varmhållning av ris.

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och fälla annars.
- Håll ett minst 10 cm avstånd till brännbara väggar och föremål.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Använd inte apparaten tillsammans med en extern timer eller fjärrkontroll.

5.2 Handhavande



VARNING!

Risk för brännskada!

Varm ånga som kommer ut när locket öppnas kan leda till brännskador på händer, armar, ansikte.

Öppna aldrig locket på apparaten medan tillagningen pågår.

Öppna locket endast med din högra hand om det behövs.

Använd skyddshandskar.

OBS!

Risk för skador på apparaten om du inte följer instruktionerna nedan

Doppa aldrig ytterbehållaren i vatten eller andra vätskor.

Håll inte vatten i ytterbehållaren.

Håll alltid innerkärlet torrt och rent på utsidan.

Före första användningen

1. Rengör apparaten och tillbehören innan du använder den för första gången enligt instruktionerna i kapitel 6 "**Rengöring**".
2. Torka sedan apparaten och tillbehören noggrant.

3. Innan du fyller på med ris, placera silikonmattan på botten av innerkärlet (fastbränningskydd)
4. Se till att silikonmattan ligger kvar på botten när du häller vatten.



Tillagning av ris

1. Ta fram önskad mängd ris.
2. Använd den medföljande mätbägaren för att mäta upp rätt mängd ris.

ANVISNING!

Den maximala mängden ris är 6 mätbägare.

3. Tvätta riset i en separat behållare.
4. Häll det tvättade riset i riskokarens innerkärn.
5. Häll i rätt mängd vatten. Observera informationen i tabellen nedan och markeringarna på innerkärlet.

OBS!

Överskrid inte den högsta markeringen för vatten!

Ris (okokt) Mängd i mätbägare	Markering för vatten Innekärn
2	Markering 10
3	Markering 15
4	Markering 20
5	Markering 25
6	Markering 30

De angivna mängderna gäller för mätbägare som medföljer som tillbehör.

6. Placera innerkärlet i ytterbehållaren och vrid det något åt vänster och höger för att säkerställa att dess placering på värmeplattan ger god värmeöverföring.
7. Sänk locket tills säkerhetsspärren klickar fast i locket.
8. Anslut apparaten till ett lämpligt enkeluttag.
9. Tryck ner på/av-knappen för att slå på apparaten.

Den röda indikatorlampan för tillagningsfunktionen tänds. Tillagningsprocessen startar.

När riset är färdigkokt stängs på/av-brytaren automatiskt av, den röda indikatorlampan för tillagningsfunktionen slocknar och den gröna indikatorlampan för varmhållningsfunktionen tänds.

10. Låt locket vara stängt i ytterligare 10-15 minuter för att göra riset fluffigare.
11. Öppna försiktigt locket på riskokaren genom att trycka på låsknappen och lyfta på locket. Servera färdigt ris.

OBS!

Metallskedar och metallslevar kan skada non-stick beläggningen i innerkärlet.

Använd den medföljande omrörningsskeden för att röra om riset och den medföljande risskeden för att servera riset.

12. När du har tagit bort den nödvändiga mängden ris, stäng locket så att det återstående riset inte svalnar.

Riskokaren håller automatiskt riset varmt.

När temperaturen i innerkärlet sjunker, tänds den röda indikatorlampan för tillagningsfunktionen igen, vilket indikerar att varmhållningsprocessen fortsätter.

13. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget efter varje användning, annars är varmhållningsfunktionen fortfarande aktiv.

ANVISNING!

Innan nästa tillagningsprocess startas måste apparaten (inklusive innerkärlet) alltid svalna helt, annars förkortas värmebehandlingstiden för nästa tillagningsprocess avsevärt och riset blir inte helt kokt.

Säkerhetstermostat

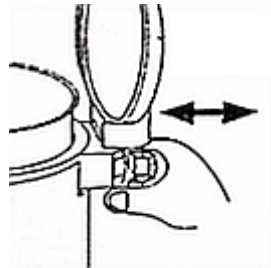
Riskokaren är utrustad med en säkerhetstermostat som automatiskt växlar apparaten till varmhållningsläge när:

- innerkärlet inte finns i apparaten,
- innerkärlet inte är ordentligt insatt,
- vattnet i innerkärlet har avdunstat helt.

Kondensbehållare

När locket öppnas rinner vattenkondensat ner i kondensbehållaren genom ytterlockets ränna.

1. Ta bort kondensbehållaren efter varje användning.
2. Ta ett stadigt tag i kondensbehållaren på båda sidor och dra ut den.
3. Töm kondensbehållaren.
4. Sätt tillbaka kondensbehållaren genom att föra in dess övre kant i styrspåret och trycka till.



6 Rengöring

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Rengör apparaten och dess tillbehör efter varje användning.
2. Ta bort innerkärlet från ytterbehållaren.
3. Ta bort silikonmattan från innerkärlet.

OBS!

Diska aldrig innerkärlet i diskmaskinen.

4. Diska innerkärlet och tillbehören (mätbägare, rissked, omröringssked och silikonmatta) med varmt vatten, en mjuk trasa eller svamp och ett mildt diskmedel.
5. Skölj slutligen alla delar med rent vatten.
6. Torka alla rengjorda delar noggrant med en mjuk trasa.
7. Tvätta ventilen för utsläpp av överskottsånga noggrant med varmt vatten efter varje användning.
8. Rengör det inre locket noggrant med en mjuk, fuktig trasa, särskilt bakom lockets tätning.

OBS!

Riskorn eller andra främmande föremål kan fastna på värmeplattan och avbryta god värmeöverföring mellan värmeplattan och innerkärlet.

Använd en träskrapa för att ta bort riskorn eller främmande föremål från värmeplattan. Torka och polera värmeplattans yta för att säkerställa god värmeledning mellan värmeplattan och botten på innerkärlet.

9. Torka av ytterbehållaren på insidan och utsidan samt det yttre locket med en mjuk, fuktig trasa.
10. Torka de rengjorda ytorna noggrant.

Tips för en enkel rengöring

1. Om det kokta riset fastnar på botten av innerkärlet, håll en kopp vatten med lite diskmedel i innerkärlet innan du rengör det.
2. Placera innerkärlet i ytterbehållaren.
3. Tryck ner på/av-knappen.

Den röda indikatorlampan för tillagningsfunktionen tänds.

4. Vänta tills vattnet kokar upp.
5. Koppla sedan bort apparaten från vägguttaget (dra ut stickkontakten!).
6. Vänta tills innerkärlet har svalnat.
7. Det gör att rengöring av innerkärlet blir mycket lättare.

7 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda samlingsställen.